

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F120

MANUAL



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

使用说明书	3
Instructions for use	13
Gebrauchsanweisung	23

使用说明书

BONECO F120

目录

技术参数	5
产品介绍	6
包装清单	6
产品分解图与零件名称	7
开机运行	8
操作说明	9
档位调节	9
角度调节	9
使用场景小贴士	10
关于性能	10
在空调房使用	10
在开窗情况下使用	10
在复式楼使用	10
在高吊顶空调房使用	10
清洁与保养	11
安全指南	11
清洁内部	11
扇叶清洁	11
电路图	12

技术参数

技术参数*

产品型号	BONECO F120
规格	150 mm
额定电压	220 V ~ 50 Hz
额定功率	20 W
噪音	57 dB(A)
风量	642 m ³ /h
风速	4.1 m/s
尺寸(长x宽x高)	278 × 278 × 540 mm
净重	2.9 kg

* 保留更新的权利

产品介绍

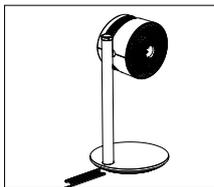
亲爱的客户，在使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

恭喜您成为瑞士风风扇拥有者。F120性能表现突出，能满足您个性化需求。她在低档运行时，能在炎炎夏日带给您丝丝凉风；在空调房使用，能将空气传输至房间各个角落，快速均衡您家室温。

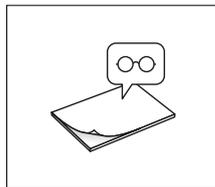
瑞士风风扇F120的设计核心是“操作便捷，维护简单”。叶片的设计加入环保理念：独特的深挖造型，实现低耗能产生大风量。F120极简的设计，适合不同的家居风格，您可全年使用。

希望您喜欢BONECO 瑞士风风扇F120！

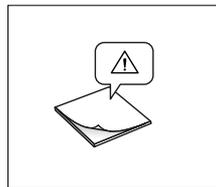
包装清单



F120 风扇
(含电源线)



使用说明书



安全指南

产品分解图与零件名称



- 1 控制旋钮
- 2 风扇本体
- 3 底座 (含电源线)

开机运行

1



将风扇放置在平整的地面上。

2



通电。

3



旋转控制旋钮开机及调节档位。

操作说明

档位调节

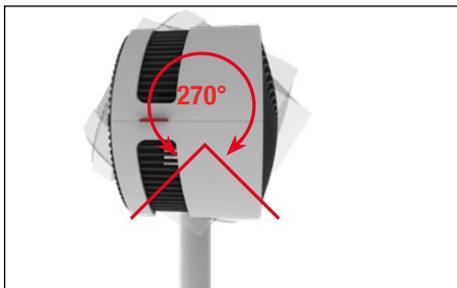
F120的使用十分简单，通过单个旋钮调节不同档位。

0 > I > II > III



角度调节

根据室内环境（窗户位置，空调位置等），风扇扇头可270度手动调节。



使用场景小贴士

关于性能

BONECO F120性能表现突出，能短时间内搅动大量空气。

F120具有导风循环特点，定向传输空气，实现全流场自然送风，均衡室内气候。详见以下四种使用场景。

在空调房使用

空调房室内温度是不均匀的。F120的导风循环功能，将房间各角落空气导向空调系统，均衡室温。



在开窗情况下使用

F120可优化室内空气流通，如室内未安装通风设备，F120可将窗外新鲜空气导入室内，促进室内空气流通。



在复式楼使用

盛夏时期，复式房上层会异常地闷热。F120的导风循环功能，能将底层凉爽的空气传输至闷热的上层，加速空气流通，从而均衡室温。



在高吊顶空调房使用

在安装有空调的高吊顶房间，冷空气下沉，热空气上浮。将风扇头垂直向上吹，可促进上下层空气交换，均衡室温。



清洁与保养

安全指南

 必须先断电，再清洁！在未断电的情况下清洁产品，会导致触电和致命危险。

 请勿使用酒精或者腐蚀性清洁剂进行清洁

清洁内部

F120仅需少量的维护保养，大部分情况下，风扇内部清洁仅需一块干布即可。

对于顽固污渍，将洗碗用的洗涤剂加入水中，将干布浸湿，擦拭即可。

扇叶清洁

1. 拧开扇头底部螺丝。



2. 逆时针轻微转动前栅格，取下。



3. 顺时针转动扇叶固定盖，取下。

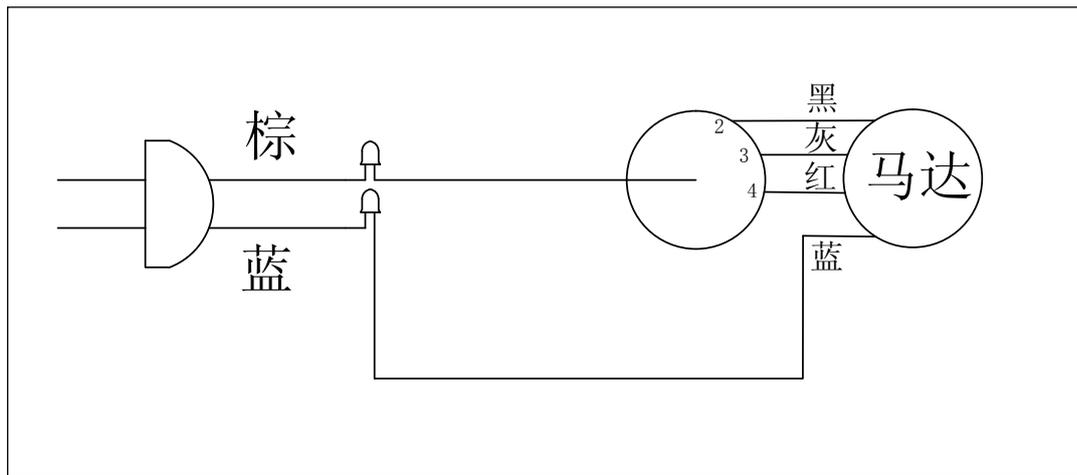


4. 拿出扇叶，用湿布清洁。

5. 逆时针转动扇叶固定盖，重新装回。

6. 装上前栅格，固定底部螺丝（注意螺丝位置）。





INSTRUCTIONS FOR USE BONECO F120

TABLE OF CONTENTS

Technical data	15
Introduction	16
Items included	16
Overview and part names	17
Start-up	18
Handling	19
Handling	19
Alignment	19
Positioning tips	20
Notes on output	20
Air conditioner (AC)	20
Fresh air	20
Multiple floors	20
Rooms with high ceilings	20
Cleaning	21
Safety instructions	21
Cleaning the housing	21
Cleaning the fan blades	21

TECHNICAL DATA

Technical data*

Model	BONECO F120
Power supply voltage	220 V ~ 50 Hz
Power consumption	20 W (max. level)
Operation noise level	57 dB(A) (max. level)
Air flow	642 m ³ /h
Air-speed	4.1 m/sec
Dimensions L×W×H	278 × 278 × 540 mm
Weight (empty)	2.9 kg

* Subject to change

INTRODUCTION

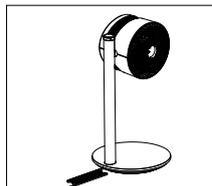
DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO F120 Air Shower Fan. This high-performance unit seamlessly adapts to meet your needs. When set to the lower output level, it provides a pleasant breeze in your home on hot days. On the other hand, if you use an air conditioner, the powerful fan distributes the air throughout the room to ensure a uniform temperature.

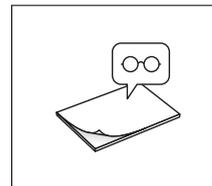
In developing the BONECO F120 Air Shower Fan, low maintenance and durability were of primary importance. The fan blade's one-of-a-kind shape creates a uniform air flow using minimal energy, which is also good for the environment. The elegant design harmonizes with any decorative style so that you can use your BONECO F120 Air Shower Fan throughout the entire year.

**We hope you enjoy your new
BONECO F120 Air Shower Fan!**

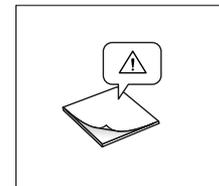
ITEMS INCLUDED



BONECO F120
Air Shower Fan



Manual



Safety instructions

OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Output regulator
- 2 Fan unit
- 3 Base with power cord

START-UP**1**

Place the BONECO F120 on a level, stable surface.

2

Plug the power cord into a power outlet.

3

Adjust the output using the control.

HANDLING

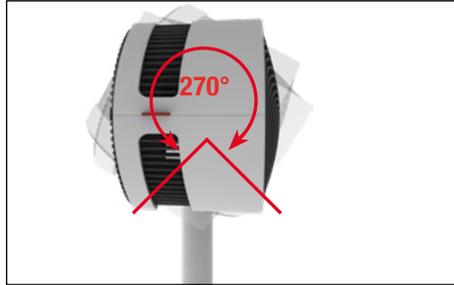
HANDLING

The BONECO F120 has a design that makes it really easy to operate. The output is adjusted in three levels using a single control: 0 > I > II > III



ALIGNMENT

Depending on the individual residential interior (window, air conditioner (AC) etc.) the fan unit can be manually tilted 270 degrees.



en POSITIONING TIPS

NOTES ON OUTPUT

The BONECO F120 Air Shower Fan is equipped with a high-performance fan that can move large amounts of air. Making use of this feature: Guide the air in a specific direction to achieve a uniform room climate. The following examples illustrate how to do this.

AIR CONDITIONER (AC)

An air conditioner distributes temperature in various ways. Use the BONECO F120 to move the warm air towards the air-conditioning system. This can be done directly or indirectly via air circulation, as shown in this image.



MULTIPLE FLOORS

In the summer, it can become hot and muggy on the upper floors. The powerful fan of the BONECO F120 moves the cool air from the ground floor to the upper floors to achieve equilibrium.



FRESH AIR

The BONECO F120 helps you achieve better ventilation indoors. If cross-ventilation is not created, guide fresh air directly from the window into desired the room.



ROOMS WITH HIGH CEILINGS

In air-conditioned rooms with high ceilings, the cold air sinks to the floor while the warm air rises to the ceiling. Point the BONECO F120 straight up for an air-shower sensation.



CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

 Always unplug the BONECO F120 before you start cleaning it! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

CLEANING THE HOUSING

The BONECO F120 is designed for low-maintenance operation, even when used over many years. In most cases, a dry cloth can be used for cleaning.

If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water.

CLEANING THE FAN BLADES

1. Tilt the fan unit upwards and loosen the safety screw.



2. Remove the front grill by slightly turning it counter-clockwise.



3. Unscrew the safety screw in the middle by turning it clockwise.



4. Remove the fan blade and clean it with a damp cloth.
5. Put the unit back together by following the steps in reverse order.
6. Attach the front grill with the safety screw. When doing so, pay attention to the position of the screw on the front grill.



GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO F120

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	25
Einleitung	26
Lieferumfang	26
Übersicht und Benennung der Teile	27
Inbetriebnahme	28
Bedienung	29
Bedienung	29
Ausrichtung	29
Tipps zur Positionierung	30
Hinweise zur Leistung	30
Klimaanlage	30
Frischluft	30
Mehrere Stockwerke	30
Hohe Räume	30
Reinigung	31
Sicherheitshinweise	31
Gehäuse reinigen	31
Lüfterflügel reinigen	31

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten*

Typ	BONECO F120
Netzspannung	220 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	20 W (max. Stufe)
Betriebsgeräusch	57 dB(A) (max. Stufe)
Luftstrom	642 m ³ /h
Luftgeschwindigkeit	4.1 m/sec
Abmessungen L×B×H	278 × 278 × 540 mm
Leergewicht	2.9 kg

* Änderungen vorbehalten

EINLEITUNG

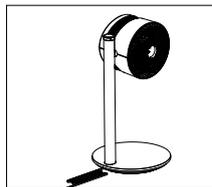
GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO F120 Air Shower Ventilators. Dieses leistungsfähige Gerät passt sich nahtlos an Ihre Bedürfnisse an. An heissen Tagen sorgt es auf der unteren Leistungsstufe für eine angenehme Brise in Ihrem Heim. Wenn Sie hingegen eine Klimaanlage einsetzen, verteilt das kraftvolle Gebläse die Luft im ganzen Raum, um eine gleichmässige Temperatur zu gewährleisten.

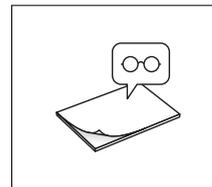
Bei der Entwicklung des BONECO F120 Air Shower Ventilators standen der wartungsarme Betrieb und die Langlebigkeit im Vordergrund. Die einzigartig geformten Lüfterflügel erzeugen einen gleichmässigen Luftstrom bei minimalem Energiebedarf, was auch der Umwelt zugutekommt. Das elegante Design harmonisiert ausserdem mit jedem Wohnstil, sodass Sie Ihren BONECO F120 Air Shower Ventilator das ganze Jahr über einsetzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO F120 Air Shower Ventilator!

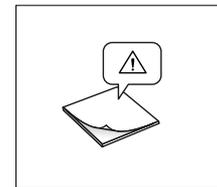
LIEFERUMFANG



BONECO F120
Air Shower Ventilator



Anleitung



Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Leistungsregler
- 2 Lüftereinheit
- 3 Standfuss mit Netzkabel

de **INBETRIEBNAHME****1**

Stellen Sie den BONECO F120 auf eine ebene, stabile Unterlage.

2

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

3

Steuern Sie die Leistung mithilfe des Reglers.

BEDIENUNG

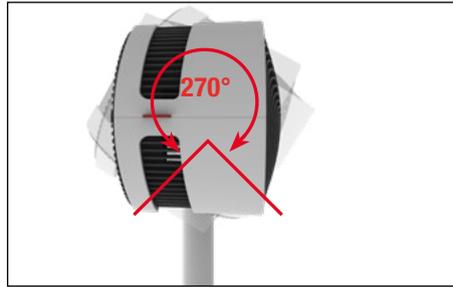
BEDIENUNG

Der BONECO F120 ist auf die einfachste Bedienung ausgelegt. Die Leistung wird in drei Stufen über einen einzelnen Regler gesteuert: 0 > I > II > III



AUSRICHTUNG

Entsprechend der individuellen Wohnsituation (Fenster, Klimaanlage usw.) lässt sich die Lüftereinheit manuell um 270 Grad neigen.



TIPPS ZUR POSITIONIERUNG

HINWEISE ZUR LEISTUNG

Der BONECO F120 Air Shower Ventilator ist mit einem Hochleistungsgebläse ausgestattet, das grosse Luftmengen bewegen kann. Nutzen Sie dieses Potenzial: Leiten Sie die Luft gezielt in eine bestimmte Richtung, um ein ausgeglichenes Raumklima zu schaffen. Die folgenden Beispiele dienen als Inspiration.

KLIMAAANLAGE

Eine Klimaanlage verteilt die Temperaturen unterschiedlich. Verwenden Sie Ihren BONECO F120, um die warme Luft zur Klimaanlage zu bewegen. Das kann direkt geschehen, oder indem Sie die Luft zirkulieren lassen, so wie in dieser Abbildung.



MEHRERE STOCKWERKE

Im Sommer kann es in den oberen Etagen heiss und stickig werden. Das starke Gebläse des BONECO F120 bewegt die kühle Luft aus dem unteren Stockwerk nach oben, um einen Ausgleich zu schaffen.



FRISCHLUFT

Ihr BONECO F120 hilft Ihnen, Räume besser zu lüften. Wenn sich kein Durchzug aufbaut, leiten Sie die frische Luft direkt vom Fenster in den gewünschten Raum.



HOHE RÄUME

In hohen, klimatisierten Räumen sinkt die kalte Luft nach unten, während sich die warme Luft an der Decke staut. Richten Sie den BONECO F120 senkrecht nach oben, um ein Luftduschegefühl zu erreichen.



REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE

 Trennen Sie den BONECO F120 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

Der BONECO F120 ist für den wartungsarmen Betrieb konzipiert – auch bei jahrelangem Einsatz. Meistens reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch.

Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei.

LÜFTERFLÜGEL REINIGEN

1. Neigen Sie die Lüftereinheit senkrecht nach oben und lösen Sie die Sicherungsschraube.



2. Entfernen Sie das Frontgitter, indem Sie es ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Lösen Sie die Sicherungsschraube in der Mitte im Uhrzeigersinn.



4. Entfernen Sie die Lüfterflügel und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
5. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
6. Fixieren Sie das Frontgitter mit der Sicherungsschraube. Achten Sie dabei auf die Position der Schraube am Frontgitter.









BONECO
healthy air

www.boneco.com